





# 大漢小語

## 洪門的公開秘密

秘密如成公開，那就不成秘密，亦無秘密價值。

洪門的原始制度及洪人利用通訊的密碼，原是保密的，但經三百年流傳，尤其在辛亥革命以後，因已失去「反清革命」對象，也已無保密必要，所以無論內部的組織與通訊密碼，均已成公開秘密。

時至今日，中國各式秘密會社及外國地下組織之秘密手語系統，大多早已變成公開秘密。有等社會學及民族學者，且專以搜羅各種秘密會社之資料為研究對象。此類著作（對外公開印成之書本），不下

有千百種之多。英國蘇格蘭場之國際刑警組織，搜集此類資料比任何大學資料室更豐富。

英國倫敦的博物院，由太平天國之武器旗幟及青洪兩幫之信物資料印章，均有陳列參考。香港政府早於廿五年前為對付「黑社會」，根據由倫敦警方供給各種洪門資料輯成一書，內容除「密語」說明外，並用彩色印刷各種有關洪門早已遺失之「海派」等內容之珍貴資料公開發售，本報亦曾購有參考。

曾在香港大學任教之衛聚賢教授，一生專研洪門幫會資料，著作達五十餘種。由朱琳著「洪門幫會

志」(文星出版)對「海派」密語來源均有記載。非島洪人編之「洪門志」，及袁公章紀念出版之特輯「蕭一山編著之明清史料」，研究太平天國權威而又文教授之著作，及散見各報刊之洪門文獻，均可參考，所以今日之洪門秘密，根本已無秘密可言！

西人洪門之助會，是國際性秘密會社，但其秘密亦早於一九一六年時由杜斯保輯成專書而世。該書在一九二五年時已出至第十八版。

而且，所謂洪門秘密，早已被黑社會利用為非作歹，影響聲譽，洪門似宜拋棄。今日最要的是如何激進革新，迎合法治與時潮，才是當前洪門應走的大方。

編者

## 水鬼一如老此友

一年中，蒲島離鄉往的就這三個月月的時光，因為在海上的日子，實在太短了，能夠有兩三個月可以住宿在陸地上，不用擔心半夜突如其來的驚濤駭浪，當然是值得向佛的。

據昔日一樣，往於於福源鄉，和獎倉島的客人絡繹不絕，冬季時，獎倉島有種磨菇，正是收穫的季節，福源那邊有不少人想去購買，而獎倉島也有很多人，自己將收穫磨菇挑到福源，再轉去他鄉售賣。

而且，獎倉島是冬天避寒的好地方，島上有間鋼川寺，菩薩非常靈驗，故此，許多人喜歡在冬天到獎倉島去上香，也有人特地去遊覽島上的風光。

於是，獎倉和福源的海程，時常有人來往，不勝沒有生意。

黃昏，船從獎倉島駛出，這是一天裏最後的一程船了，因為從出發到達福源鄉，時已經是黑夜了。故此，在這最後一程船裏，客人特別多，除了船艙，甲板上亦擠滿了人。

(未完)



鬼故事



## 西洋人與澳門

澳門與香港一水之隔，中國最近聲譽暫時沒有收回澳門興趣……

稱葡人自居，所以現在澳門發行的澳幣，歸由大洋行國海外匯理銀行「發行。當地的葡人組織了一個總會，叫作「大西洋總會」，現在香港外國

銀行用的職員，凡是葡人，至今仍稱作西洋人。

(一)「廣東通志」說：「佛朗機素不通中國。明正德十二年(西曆一五七一年)駕大船突至廣州澳口。統帥如雷，以進貢為名，撫按查無會典條例，不行，乃退泊東莞南頭，蓋房樹柵，待火銃自衛。」

這一段話，我又加以解釋。所謂統帥如雷，是葡人抵澳時節，向中國皇帝開禮炮致敬，準備進貢，誰知道中國軍民人等，聽到砲聲，大家都遠遠的避開，於是這種禮炮，反而變成關人中國地方的恐嚇物，這樣就佔了廣東沿海的地區。

據葡萄牙人的記載，說當時開的是禮炮，而且最初進佔的地點是香港的一青山，屯門一海面，大概是現在青山寺和屯門兩處的地方，而且當時明朝的皇帝，在青山一帶曾用武力把葡人驅逐出境，也有書為證。

「新安縣志」云：「正德×年，佛朗機人佔據屯門海澳。」「東莞縣志」云：「正德十六年(一五二一年)，海道汪奉(金旁)討佛朗機夷人於屯門海澳，大勝之。」

葡萄牙人因為受到了驅逐，便退出廣東海面，到浙江和福建沿海去尋求貿易的立足點，又一再碰壁引起衝突。

(未完)

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

陶陶酒家  
食譜精研  
大謙小酌  
悉從尊便

**黃堃俠公證人旅行社**  
Quon H. Wong Agencies  
130 Pender St. East Van. B. C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

代理香港  
各埠特價  
機票即定  
即發分期  
付款旅團  
按月開出

**文華花店**  
Mandarin Florist  
130 Pender St. East Van. B. C.  
Vancouver 4, B. C.  
Tel: 687-9605

各種鮮花  
花籃花圈  
婚禮花禮  
盆栽植物  
花車花籃  
花圈花帶  
花籃花圈  
花籃花圈

**摸骨手相面相**  
看風水談財運  
看過去及將來前途

溫哥華唐人街打東街八十號二樓(華新書局旁邊樓上) 恬觀相士  
81 E. Pender St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至七時  
候教，星期日及假期照常，每日下午八時

**司公利庚**  
GANGLLEY TRADING LTD.  
Import-Export Wholesale Distributors  
177 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES— 687-2631-687-2632

專營國產商品  
大量進口批發

全加總代理  
中國冰霜大明燜  
梅林牌罐頭醬油  
象山牌罐頭青刀

**司公隆永**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

新到大幫  
半乾鮮吊片尤魚  
馬蹄，蓮藕，芋仔  
精製牛肉乾  
臘腸，臘鴨，臘味

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

迎接中國上海舞劇團  
訪加演出！  
「特舉行盛大酬賓」  
凡購國產商品一律九折優待！  
歡迎僑胞參觀選購！

**永興有限公司**  
WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
Telephone 688-6025

新運到大批冰霜鷓鴣  
滋陰補腎  
唐山雜貨 零沽批發  
源源運到 無任歡迎

**奇華餅家**  
KEEFER BAKERY  
217 Keefer Street Vancouver, B.C.  
TEL. 685-2117

承接定製  
龍鳳禮餅  
中秋月餅  
出爐麵包  
社團茶會  
各式西餅

**Hillcrest Plumbing**  
喜路嘉市水喉店  
擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到  
敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：式一東十七街

華人技師 Ken Mah  
電話：437-5445  
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.  
Van. 255-8244 Van. 872-5838  
經驗專通大小坑渠

**喜萬年酒樓**  
KING'S GARDEN RESTAURANT  
238 Keefer St. Vancouver, B.C.  
電話：669-4132  
溫哥華奇化街二三八號  
每週七天營業 歡迎預定酒席

快將營業  
重金禮聘香港名廚主理廚政  
僑胞惠顧 無任歡迎  
一流侍應 招呼週到  
裝修華麗 堂皇雅緻  
撚手小菜 省港風味  
大筵小酌 喜慶謙會  
正宗粵菜 星期美點

**奧林比亞戲院**  
OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)  
2381 喜士定東街溫哥華(近乃磨街) 電話 255-2920

七月五日起公映  
武俠打鬥巨片  
風雨雙流星 羅維導演  
同場放映  
變色的太陽  
甄珍 李湘 秦漢  
岳陽 謝賢 張艾嘉 主演

哀謝

先嚴朱公樹修府君之喪經於六月十六日... 下午一時假座市黨務儀館舉行出殯... 禮扶柩歸土安葬於火市蘭園... 氏宗親會協助及宗親戚友恩賜花圈... 并親臨執紼致祭... 宗親戚友世誼恩賜花圈... 宗親戚友世誼恩賜花圈... 宗親戚友世誼恩賜花圈...

反服母黃氏 未亡人馬氏 孤子(孫宇)媳(關氏) 博強 媳婦黃氏 孤女佩珊 女婿黃汝寬 孫男崇俊 孫女崇雲 外孫男國輝健輝榮輝 同叩謝

哀謝

先孝諱炳培字文輝雷公府君之喪經於一九七七年六月廿二日下午一時假座市黨務儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科市蘭園... 宗親戚友世誼恩賜花圈... 宗親戚友世誼恩賜花圈... 宗親戚友世誼恩賜花圈...

未亡人李氏 孤子(子安) 媳婦郭氏陳氏崔氏 孤女惠君適陳門 女婿陳玉輝 孫男振光偉明 孫女麗娜 外孫男嘉劍嘉順 外孫女倩雅倩妮 同泣謝

「賻儀」黃汝寬一千元，明修，黃紀森每一百元，在修七十五元，馬偉業，馬壽民，胡炳良每三十元，馬醒民二十五元，錫儒，鍾榮，玉宇，榮熙，植培，何炎晃，林竹平，黃兆林，馬汝嵩，馬立珍，黃義輝，黃任政(以上每二十元)鄭煒能，胡操(每十五元)國榮，汝湘，閔宇，鏡宇，泉修，國器，維操，揭遜，植民，今石，都濃，國炳，植柱，錫鵬，周美培，伍榮，黃棟業，安榮，余榮富，馬達鋒，鄧蔭高，何鏡湖，鄭來祖，林健民，司徒發，鄭松培，梁炳新，馬福民，陳灼林，黃劍，馬宏琛，馬煒基，馬榮基，馬維棟，胡榮輝，黃灼榮，周煒榮，關榮殿，周步勳，馬洛基，馬金蕊，關潤良，余啓康，馬郁坤，黃明，馬振輝，盧會桐，劉源發(以上每十元)廣益，錦珍，悅喜，梓良，馬榮富，馬炎光，馬立進，黃富，昌念發，曾容，陳卓，黃偉坤，黃孔卓，馬伯聰，李偉，李任邦，梁煒儒，黃國忠，馬郁週，司徒國石(以上每五元)

「賻儀」陳玉輝二百元，陳錦理五十元，雷惠祥五十元，雷守備雷雷雷勤合家卅元，雷裕益雷雷明合家卅元，李仕芬李仕彬合家卅元，鄭全球二十元，雷妙安二十元，崔子南二十元，雷炳威二十元，雷章學二十元，黃麟二十元，劉贊軒十五元，郭東炳，香柏文，李義，李顯榮，高超，李任英，少珍，鄭實業，馮太，馮德榮，林光捷，雷遠志，漢昭，健生(以上每十元) 羅漢源四姑合家十元，錦權漢源合家十元，文煥，亮學，宜琪，家勳(以上每五元) 雷錦榮，情春，林澤，昆炳，宜燕，敏學，漢麟，保文，錦倫，錫源，蔣博雲，孫浦，郭少蘭(以上合共三十九元) Malco Lam & Lia King Eric & Darlene Li Gary & Pam Kathy \$15 Mrs Wong \$10 Lou Kam Moon Lou C hee Quon Joe Liu Fong Wai Mui Ho Wong Ken Wong Total \$ 60

「花圈」馮源總堂，陳玉輝合家，陳錦理合家，黃麟合家，郭惠榮，徐燕彬，林文開，阮洪學，梁仕芬，李顯榮，羅結超，郭仲權，郭仲軒，梁祺偉，鄭宗源，林光捷，雷惠祥，紹基，紹球，曹邦，家碩，定開，榕燦，惠麟，華興，妙安廣庭同，容鏡合家，敬學家蔭宜清同，善初林偉同，宜群光池同，燦安漢泉源漢泉宜遠同， 「素車」雷遠志，雷紹基，雷惠祥，李任英，梁鏡國，雷漢倫，黃文烈，朱永安，李顯榮，陳錦理，雷燦安，崔子南，羅結超，蔣博雲。

「素車」鍾榮，國炳，朝操，植柱，國器，捐輝，維操，兆濃，揭遜，進環，子波，兆明，黃汝寬，鄭煒能，余榮富，何炎晃，關煥良， (扶柩)黃汝寬，捐輝，榮熙，國炳，新榮，維操， (禮生)瑞林，兆明， 派利是：今石 厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯誤祈為見諒

「素車」鍾榮，國炳，朝操，植柱，國器，捐輝，維操，兆濃，揭遜，進環，子波，兆明，黃汝寬，鄭煒能，余榮富，何炎晃，關煥良， (扶柩)黃汝寬，捐輝，榮熙，國炳，新榮，維操， (禮生)瑞林，兆明， 派利是：今石 厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯誤祈為見諒

「素車」鍾榮，國炳，朝操，植柱，國器，捐輝，維操，兆濃，揭遜，進環，子波，兆明，黃汝寬，鄭煒能，余榮富，何炎晃，關煥良， (扶柩)黃汝寬，捐輝，榮熙，國炳，新榮，維操， (禮生)瑞林，兆明， 派利是：今石 厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯誤祈為見諒

「素車」鍾榮，國炳，朝操，植柱，國器，捐輝，維操，兆濃，揭遜，進環，子波，兆明，黃汝寬，鄭煒能，余榮富，何炎晃，關煥良， (扶柩)黃汝寬，捐輝，榮熙，國炳，新榮，維操， (禮生)瑞林，兆明， 派利是：今石 厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯誤祈為見諒

「素車」鍾榮，國炳，朝操，植柱，國器，捐輝，維操，兆濃，揭遜，進環，子波，兆明，黃汝寬，鄭煒能，余榮富，何炎晃，關煥良， (扶柩)黃汝寬，捐輝，榮熙，國炳，新榮，維操， (禮生)瑞林，兆明， 派利是：今石 厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯誤祈為見諒

鑽石樓 New Diamond Restaurant 355 Gore Avenue Phone 683-0727 茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎

WING WING CO. LTD. 450-460 East Hastings Street Vancouver 4, B.C. 254-7241 臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

國際汽車駕駛學校 INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY 386 East Hastings Street Phone 684-3024 本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久...

名園大酒家 (茶市部：每星期七天營業) 粵港名廚「吳蔡」主理 粵式點心 粵式小菜 粵式炒粉 粵式麵食

通用電器行 TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE 742 E. Hastings Street Vancouver B.C. Phone: 24 hrs. 255-7431

大陸洲駕駛學校 本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授...

德深公司 1-2-3 Bean Sprouts DICKSAM LIMITED 324 Alexander Street Vancouver 4, B.C. 電話：681-8614

香港駕駛學院 Hong Kong Driving School Ltd. 地址：多利域街5869號 師資優良經驗豐富 設備完善易學速成

權筆左 華哥溫到初港香由 精批命理，標準論相 龜卜易卦，天星擇日

李偉運輸公司 專運業務辦理香港移民出入行李，井或具什物搬運，有大機房代客存貯。

驗眼專家 李興捷 安省滑鐵盧大學 視光系博士 專治：老花眼、近視、遠視、散光、隱形眼鏡

高級駕駛學校 ADVANCE DRIVING SCHOOL 4677 Main St. 華人教授，經驗豐富，時間任擇，收費特廉，每時祇收14元

益豐茶室 Yick Fung Tea Room 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514 中秋月餅 龍鳳禮餅 經濟時茶

華強公司 KENWARD CO. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器

日昌豆腐廠 YET CHONG CO. 溫哥華卑詩路四四八號 電話：六八一-五七一三 日昌豆腐 營養衛生 所用材料 實佳味美

廣珍鐘錶首飾舖 Kwong Chin Ho Co. 681-5816 99 E. Pender St. Vancouver, B.C. 政府合法牌照 專修各類鐘錶

周慶偉視光學博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD. OPTOMETRIST TEL. 685-8231

廠麵旗花 Northwest Food Products Limited 355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-820 五磅十扎 花旗麵粉 蒸氣炸麵

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE 289 E. PENDER STREET TEL. 681-1052 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花鴨

廠麵華南 Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8 各種鮮麵 日日生鮮 爽滑可口





也和珍尼所住的差不多，一小廳一小房，另外還有廁所和浴室。

露茜走進臥房去了，她坐在牀邊，把腳上的高跟脫掉，一腳踢開，然後又脫下絲襪，她赤着腳，走到牀台前，跟着便把衣服脫下，她赤着腳出來了，她身上祇有三角褲和乳罩，她把大部份衣服解脫，現出十分輕鬆的樣子。

「這一切都沒有變，是不是！」她向自己的房間望望，雙手一攤，顯然的，如所說沒有變，是指她的房間還是老樣子。

「這是一個很美麗而舒適的家呢！露茜小姐！」

我讚美說。

「史龍，」她打我一眼，說道：「像以前一樣吧！我的名字露茜，不要客氣的加上小姐……」

他走到我的面前，像選美會那些美女般的擺出個美妙迷人的姿勢，轉動着嬌軀，讓我欣賞她那性感

的曲線。

「我比不上那個女子漂亮是不是？」她問我。

「我沒有答她，只是向她迷惑地凝注着，露茜沒再追問我，却坐在我旁邊的沙發上，說道：『史龍，去倒兩杯我們的酒吧！』」

她說到「我們」兩字，語氣特別親熱

「我們的甚麼酒吧？」我納罕地問她。

「你真的全忘記了！」她搖搖頭道：「那是三種不同的酒，和在一起的。」

我不知三種甚麼酒，但我也不去問她，我要胡亂來，好證明我不是史龍，再向她細探史龍的秘密。

於是，我慢慢地走到酒櫃旁去，把葡萄酒薄荷酒和威士忌混合在一起，倒滿了兩隻杯子，送到她面前的小几上。

露茜拿起杯子喝了一口，竟然嬌媚一笑，說道：「史龍，原來你還記得我們的酒是怎樣調配的，而且份量也沒有錯呢！」

我暗吃一驚！真想不到我却弄假成真，她所說的「我們的酒」正是這三種酒混合製成的。她和我碰碰杯子，她說：「我能够為你重回到我的身邊而祝福！」

### 謀殺自己的兇手

「你全忘記了！」她搖搖頭道：「那是三種不同的酒，和在一起的。」

我不知三種甚麼酒，但我也不去問她，我要胡亂來，好證明我不是史龍，再向她細探史龍的秘密。

於是，我慢慢地走到酒櫃旁去，把葡萄酒薄荷酒和威士忌混合在一起，倒滿了兩隻杯子，送到她面前的小几上。

露茜拿起杯子喝了一口，竟然嬌媚一笑，說道：「史龍，原來你還記得我們的酒是怎樣調配的，而且份量也沒有錯呢！」

我暗吃一驚！真想不到我却弄假成真，她所說的「我們的酒」正是這三種酒混合製成的。她和我碰碰杯子，她說：「我能够為你重回到我的身邊而祝福！」

三十一 (未完)

### 七月新盤介紹

- ①東區世三街石米平房，內部裝修，尤勝新屋，一廳兩房大廚房，土庫全新完成，浴室潔淨，車房陽台新屋頂，西人業主已購新屋急讓，開價六萬三。
- ②近域多利九年新豪華住宅，材料選用上等，硬木地板鋪地，兩廳三房，三車房，私家花園，雙車房，一千三百方呎，庫有大廳房浴室，西人業主出讓，開價七萬五千九，認真抵買。
- ③東區兩年新上下仔屋，每層一廳三房，壁爐地磚獨立電錶暖氣，開價八萬餘。

**泰興有限公司**  
Tai Hing Company  
165 S. Pender St., Vancouver, B.C.  
Phone: 684-1021

超等味精  
冰霜明蝦

**冷凍氣房**  
專科裝置修理  
大小餐館酒樓  
貨倉倉庫冷庫  
專營日夜服務  
地址：溫哥華 401 街 101 號  
電話：251-1616

**金星工藝裝飾公司**  
承接設計：地毯、國式茶樓、餐館

擴張營業  
喬遷新址  
短期休假

電話：二五四二九〇七

**政府牌照煤氣工程**  
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。  
換暖氣爐六百元起，換熱水爐壹百八十元專做溫哥華，免費上門估價，電話：九三九一八二七五飽洽。

**特價包機、專機、班機及旅遊團**  
詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社  
Representatives 各地代理：  
Windsong - 256-9304 • Edmonton - 426-2443 • Calgary - 286-4803  
Victoria - 382-1638 • Seattle - 722-2872 • Regina - 584-0799

love & white TRAVEL  
3746 MAIN ST., VANCOUVER, B.C., CANADA TEL: (604) 873-4801  
145 E. PENDER ST., VAN. B.C., CANADA TEL: (604) 689-0501

**加拿大首級人壽保險公司**  
華人代理伍偉權  
專人代理伍偉權  
專人代理伍偉權  
專人代理伍偉權

WILLIAMS INSURANCE CO.  
2625 GRANVILLE ST.  
736-6637 Fax: 374-2039

**Block Bros Realty Ltd.**  
5842 Cambie St. Van. B.C.  
Jim Fong: 733-4736  
321-6881

房屋  
①十八年四睡房，土庫完成，二房半廁所，兩個廚房，存庫區，1295 Williams St.  
②華麗六年新四睡房，建築商自用屋，一千八百呎，三廁所，土庫完成，雙車房，地區高尚十三萬。

**中和行公司**  
CHUNG WO HONG CO.  
Telephone 685-9612  
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

總代理 飛特產 頂靚 片參海  
又再運到

**黃漢事務所遷址啟事**  
本公司已遷往士打東街三二二號新址辦公，電話照常，敬告客戶知照。  
請移玉步，光臨指教。

專理會計事務  
填報人息稅  
Wong Home Agencies  
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.  
TEL: 684-1754

**宏海承接土木大工程**  
房屋改建、商店裝修、土庫開格、聯合車房、換新瓦面、補漏油漆。  
電話：二九一九八六一

**士威漢打汽車行**  
KINGSWAY HONDA  
讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生接洽為荷。  
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li  
445 Kingsway Vancouver, B.C.

**忠許**  
876-8042  
必裝鉛質窗門  
暖氣費想要減

**商業樓及柏文**  
①五年商業樓三個舖位及樓上柏文，全年收三萬六，開價三十八萬五。  
②堅實八組柏文樓，開價十五萬九千。  
③二十一組柏文樓，開價四十多萬。

**Harry James Agencies Ltd.**  
Insurance and Real Estate  
684-1377  
06 Main St.,  
華埠代理人黃文生  
電話六八四一壹七

**華商大拿加 利鐵煙草有限公司**  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595

代理 各種香煙 蔴糖發行  
大小光顧一律歡迎  
一八九號奇化街  
近緬街西邊  
千個街

**寫字樓招租**  
位於緬街夾四十八街角樓上  
五年新高寫字樓，有冷氣，地方雅潔，交通便利。  
600呎至1100呎，有意請電話  
684-9022 接洽。

**忠記土木工程**  
承造 商業裝修 土庫開格 露台車房 天面水澗 外內油漆 大小工程 一律歡迎  
電話 688-7441 (10時至6時)  
電話 254-3548 (6時之後)  
傳呼機 525-5631-2637 (24小時服務)

**鳳城小館**  
PHOENIX WON TUN HOUSE  
837 E. Hastings Vancouver, B.C.  
Phone: 681-5924

冷氣開放  
營業時間：上午十一時至凌晨三時  
每星期營業七天

**英華旅行社**  
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.  
Ford Building 四樓  
Ste 417-193 E. Hastings Street

代售各種特價機票  
東南亞旅遊團由 \$1495 元起 (21日期)  
★專人帶領，溫哥華直航出發，包一週期酒店，包早晚餐及各地觀光，出發日期：五月十四日，八月六日，十一月三日  
◀歡迎查詢及索取章程▶  
電話：(604) 689-6412 或 681-3816  
◻晚間及星期日：253-3026

**桃園**  
HO INN CHOP SUEY  
79 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.

地方清潔 服務週到 大講小器 實價公道 僑胞光顧 無任歡迎

**省沙餐館生意實業出賣**  
位於沙省 Watrous 交通方便，環境幽美，中小學校等設施齊備，樓上住房多間，生意興旺，行情良好，並代理快狗巴士站務，最為適合家庭式經營，有意者請按址接洽或函商。J. M. Restaurant  
Watrous, Sask. Phone: 306-946-3382

**WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.**  
258 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714

特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界各地輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程及精通各種語言

**忠記土木工程**  
承造 商業裝修 土庫開格 露台車房 天面水澗 外內油漆 大小工程 一律歡迎  
電話 688-7441 (10時至6時)  
電話 254-3548 (6時之後)  
傳呼機 525-5631-2637 (24小時服務)

**東南亞豪華旅行團**  
\$1495 起  
廿一日，五大城市，包一流食宿酒店。  
• 專人帶隊  
• 代辦旅遊證件

**包四機海**  
加航 日航 韓航 西北航  
各大航空公司特價機票  
請電洽 彭先生、一黃小姐、譚小姐。

**秋季超級廉價包機 \$469**  
• 溫哥華香港來回程  
• 由七七年九月至十二月

**溫哥華直航包機 \$519 起**  
• 四十五日前訂位  
• 兩、四、八、星期  
• 自由選擇

電話：(604) 689-3816 地址：溫哥華唐人埠200號 201室 片打東街

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.  
經營一切銀行業務  
• 匯兌服務優越  
• 港九均設有分行，歡迎函詢安辦

香港德輔道中45號  
45 DES VOUEX ROAD, C. HONGKONG

**大成地產有限公司**  
GRAND FORTUNE REALTY LTD.

HOWE TONG  
TEL: 687-2215 • 325-0527  
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 (Canada)

• 房屋五間，位於天寶街，永久地權，全部三層樓房，土庫高亮光，近唐人埠，可步行去買辦和飲茶，開價五萬七千七百元起。  
• 唐人埠仔屋，樓上四睡房，自己已有得住另有得出租，增加收入，開價四萬九千八百元。  
• 八組柏文位於緬街夾廿五街，地寬樓大，年收租約一萬七千元，開價十五萬九千元，僅需五萬現款便可成交，餘額直接供給業主，應過買屋住。  
• 由多倫多運來，後面附有四睡房一廳住宅單位，Okanagan 區，每年生意約九萬七千元，如買花開，收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經營。  
• 上下兩層，每層二睡房一廳，全部新式設計和建築，位於多利夾四十三街，近交通商場學校，開價八萬五千元，非常抵買。  
• 新舊大小商業樓，柏文多間，位溫哥華和沙省比旺區，最適合商業投資。  
• 康好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有車部升降機，近唐人埠交通方便。  
• 備有大批新盤不能盡錄，欲購從速，請電諮詢。

**Bank of Montreal**  
The First Canadian Bank  
**滿地可銀行**  
華埠分行：片打東街 178 號  
電話：686-7996

**五年期存款證**  
年息 8 1/4 厘  
• 存款額由五千元起  
• 每年派息兩次  
• 利率比定期存款高  
• 詳情歡迎詢問  
本行歡迎：  
• 房屋按揭  
• 商業及私人貸款  
經理：馬國材  
Manager: T. Mah



### 呂四娘怒斬雍正頭

呂四娘上多英雄洞窟成仙香火盛  
呂布 各位有讀過三國演義乎？  
有，當知當時有一位呂老布，相當霸  
道，最著名一役，乃為劉關張三英戰  
呂布一役，以劉備、關羽、張飛三條  
好漢，都打老呂不過，好打處可想而  
知矣。呂布乃漢九原人，字奉先，當時  
大獨裁者董卓，亦死於呂布之手，漢  
帝感其功，授之以奮威將軍，封溫侯。  
呂奉先不祇人架勢，所坐之海亦架  
勢，彼御之馬，名「赤兔」，當時有  
句諺語謂：「人中有呂布，馬中有赤  
兔」，人馬雙傑，集於老呂一身，巴  
閉之極，至於老呂之赤兔，亦即關雲  
長之赤兔馬，一而二，二而一也。

呂布 各位有讀過三國演義乎？  
有，當知當時有一位呂老布，相當霸  
道，最著名一役，乃為劉關張三英戰  
呂布一役，以劉備、關羽、張飛三條  
好漢，都打老呂不過，好打處可想而  
知矣。呂布乃漢九原人，字奉先，當時  
大獨裁者董卓，亦死於呂布之手，漢  
帝感其功，授之以奮威將軍，封溫侯。  
呂奉先不祇人架勢，所坐之海亦架  
勢，彼御之馬，名「赤兔」，當時有  
句諺語謂：「人中有呂布，馬中有赤  
兔」，人馬雙傑，集於老呂一身，巴  
閉之極，至於老呂之赤兔，亦即關雲  
長之赤兔馬，一而二，二而一也。



### 「永恒的」夢露

她不是庸脂俗粉，有一種特殊的氣質。另一位影評家更強調「她在銀幕上漸漸地把自己從肉慾中解放出來，和時代趨向成強烈的對照。在她周圍，整個社會在迷戀性，而性變成無比複雜的東西。夢露的魔力在於她使它重新變成簡單可愛」。  
人們可以為她的魔力找到一百種原因，但最重要的一個仍是：美國人是——個愛找尋甚麼的民族，而他們找到了夢露，而我們接受了。美國人在繼續找尋，在他們能找尋新的性感象徵之前，夢露仍將是「永恒的」。

這個已死去十五年的性感尤物，美國影星瑪麗蓮夢露至今仍為人津津樂道……  
「永恒的」夢露  
中樓

### 送學友大衛先生遊英倫

其二  
大同世界一家親  
道義相投即故人  
唱罷渭城三疊曲  
獅門煙雨濕輕塵  
其三  
悄然極目遠飛鴻  
驚歎難忘驕夢中  
珍重樽前一杯酒  
同消塊壘話離衷  
其四  
道義全憑志氣投  
觀摩道義兩同修  
最難志趣逢知己  
脫却名權利鎖謀  
其五  
不願封侯老翁才  
雍容氣度真宏恢  
茶經著意師鴻漸  
與我心旌旌兩竹梅

### 片打裝修工程

主木工程，土庫間格，電火水噴，油漆  
做木，車房露台，估價免費。  
電話：251-4107 254-5303 (十時至  
五時)

### 新張啟事

新時代代理髮廊  
定於七月十一日開張營業，髮型設計，  
冷氣電髮，工作妥當，專誠為各界服務，  
新穎好，歡迎光臨指導。  
地址：緬街三二七號(嘉禾戲院側)  
黃南 謹啟

### 什貨舖連實業或頂

素利埠，現做生菓菜什貨舖，另一舖  
位合做餐館，取價十二萬元。電話：  
584-0834 或 299-8158

### 樓上二房一廳出租

近唐人街及車站寬大廚房購物上學甚便  
合小家庭。電話：二五五，五二二〇洽

### 樓上兩光猛大房出租

交通便利，近域多利街，三時後電話：  
324-7495

### 入息屋自賣

壹街夾 Commercial 交通便，樓高三層，  
各層門出入，儲備齊全，月租收入七  
百餘，現賣六萬餘，有意請電二九四  
零七二八。

### 埠仔宜中西廚師二名

要有經驗如意者下午四時至十二時電話  
(一一一)三七六一二一壹陳先生接洽

### 新淨土庫出租

西區廿二街與比街房房房房房房房房  
電話：874-6103

### 屋主自賣

內外翻新，地大，四大房，廿街夾非沙  
有意電：874-3768

### 計告

孤哀子 達興  
孤哀女 有心  
女婿 曹灼基  
姪子 炳基  
姪女 林氏  
外孫 曹紀南達威  
外孫女 曹雪珍珍雪明  
同泣告

### 愛神出版社

雨露的滋潤，使花兒們嬌豔欲滴！  
愛情的滋潤，使愛侶們增進！  
愛神出版社的成人雜誌報會指導你們  
總總之情  
正是彩蝶花香，本社名譽推薦，價錢有  
正，構圖描寫各具神筆。  
1. 精選雜誌 每本十二元。  
2. 精選雜誌 每本十五元。  
3. 精選雜誌 每本十五元。  
4. 精選雜誌 每本十五元。  
5. 精選雜誌 每本十五元。  
來函請用 Money Order 或 Postal Order  
地址：Isenberg Enterprises  
P.O. Box 5794, Bellinham,  
Wa. 98228

### 免費鋪地毡

本公司專代理鋪置名廠地毯，G.E  
牌雪櫃，電爐，洗衣機，RCA 彩色電  
視機及 H.O.V.E.R 吸塵機等，自本年  
四月開幕至今，承蒙各界友好熱心愛護  
及支持，感激不淺。現為特別酬謝起見  
謹於本月(七月)內，凡光顧本公司代鋪  
客廳地毯者，除享受特價外，得免費代  
鋪睡房一間，多購多贈，故請從速，重  
臨指導為荷。  
華僑之家經理黃克偉啟  
312 E. Georgia St. Vancouver  
684-9816

### 亞省餐館及實業平售

價錢平通全世界，因身體溫和，所以賤  
價拋售，有事業心之人士，請速電話：  
(403) 382-3950

### 餐館生意急賣

離雲華約廿里，地位好，生意好，前途  
好，銀期短，事主離埠，志在必賣，歡  
迎任何還價，有意者，請來面議。  
Plaza Cafe Shopping Centre  
1209 Dewdney Trunk Rd. Honey B.C.

### 特別介紹「星期日」

下午二至四時開放  
①三〇五五第十五街東，兩層三睡房，  
七年新屋，主人房有廁所，地段極  
佳，一千三百五十平方呎，土庫完成有一  
廳兩睡房浴室等，五十尺闊風景地，  
自動吸塵機，存車房，業主已購新屋  
割價數千元，接受八萬元以上還價。  
② 6375 Arbutus St. 全新屋，近域多利及  
四十七街，兩層三睡房，一切上乘材  
料，包收音機對講機等，標準平地，  
左右皆新屋，開價八萬二千五百，可以  
換屋及還價。  
伍澤森三式七七八八四二  
實事實業公司：六八二一五二八四

### 土庫及單人房出租

位於片打街東四四九號下午二時至四時  
電話：936-6511 或到上址接洽

### 唐餐館平讓

讓期短，租平，批發，有意從商來電參  
觀，上午五時前四三三，一六四一下午  
五時後五二二一六六四一

### 獨市生意出賣

勿失良機，唐山什貨，東主另圖別業，  
有意者請電二七〇一〇一六。

### 合法出賃土庫招租

一廳一房廚廁雪櫃地氈各門戶交通  
方便，近商場。電：435-3475

## 東南亞

由溫哥華起飛前往：PACIFIC WESTERN AIRLINES

機票由 \$519 起

由溫哥華直航香港 \$200 以上

詳情請向以下旅行社查詢：

- 亞洲旅遊社 3763 Main Street, Vancouver, B.C. Canada Tel: 873-3844/5
- 納偉旅行社 love & white TRAVEL 185 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada Tel: 689-0501
- 萬年旅運有限公司 mandarin tours ltd. 178 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada Tel: 687-1588
- 新世界旅遊有限公司 Pacific Centre Mall (Downtown) Tel: 684-3291 1665 West Broadway, Vancouver, B.C. Canada Tel: 736-6437

## 億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4 B.C. PHONE 685 3935

### 宜千餘人摘好地菓，每天有巨型巴士接送，如有意者，請每天下午七時後與牛仔接洽。電話：874-0142 874-6272

宜數百人摘地菓 每日有車接送電話二五三，〇〇五四梅蘭洽 有意者 327-9676, 325-4022 許姆洽

儲蓄戶口 定活存款  
長短證券 利息優厚  
華僑匯款 旅行支票  
實業貸款 房屋按揭  
退休計劃 儲蓄計劃  
政府公債 遺產管理  
經理：何國賢

★本公司為加拿大政府存款保障公司會員  
服務時間：  
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時  
星期六：上午十時至下午二時

